FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME DU CA

Province Ontario — District No. 54 Algoma East — S. District No. 71 A — Enumeration District / District du recenseur No. 6 — in / dans Gold City Porcupine — (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Page 11

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par O. Gauthier — Enumerator. / Recenseur. June 13 1911

54 — 59

NUMBERED ON THE ORDER OF VISITATION / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.								CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.							INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR A DATE			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS								
Dwelling House / Maison habitée	Family, household or institution / Famille, ménage ou institution	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'établissement.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Street or concession and No. or ne'arest number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. le plus rapproché si dans un canton ou une paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to the C. of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, ou légalement séparé.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age en dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si c'est au Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration into Canada. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les naturalisés, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine ou race ou tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Métier principal ou genre.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire autre ou dernier de métier principal ou genre, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employee. / Employé.	Write where person is employed, as "on farm," "in sawmill," "in coal mine," "in laundry," "in shoe store," etc. / Mettre où la personne est employée, comme "sur ferme," "dans moulin à scie," "dans mine de charbon," "dans buanderie," "dans magasin de chaussures," etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines à l'emploi en 1910 au métier principal ou genre.	Weeks employed in 1910 at other occupation or trade. / Nombre de semaines à l'emploi en 1910 à un métier, occupation ou genre autre.	Hours of work per day at chief occupation or trade. / Heures de travail par jour au métier principal.	Hours of work per day at other occupation, if any. / Heures de travail par jour à un métier autre.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 au métier principal ou genre.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade. / Gain total en 1910 à un métier autre que le principal.	Rate of earnings by the hour or Cents. / Taux de salaire par heure ou Centins.	Life. / Vie.	Accident accidents.	Cost of insurance in current year. / Coût de l'assurance dans l'année en courant.	Months at school in 1910. / Mois de classe en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue parlée ordinairement.	Can (1) speak English, (2) both English and French, (3) neither English nor French. / Sait (1) parler l'anglais, (2) l'anglais et le français, (3) ni l'anglais ni le français.	Specify mother tongue. / Spécifier la langue maternelle.	Infirmities. / Infirmités.	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1		Arcadis Mich	Gold City	M		C.	juin	1863	47	Syrie	1893	na	Syrienne		Catholic	Charpentier	1-6-03		$	Bâtisse	52		60	9	86		35						nil	oui	Syrien			
2		Abom		M		V.	mai	1846		Syrie	1893	na	Syrienne		Catholic																							
3		Rahetre Tom		M		C.	mai	1877	34	Syrie	1893	na	Syrienne		Catholic	Prospecteur	8-6-10		$																			
4	96	Menard Rose		F	chef	M	avr	1885	25	O.			Français		Catholique	Rendeur	8-7-17		$	Mines	40		60		600													
5		Solomon Aaron		M		C.	mai	1877	34	Finlande	1908		Finlandais		Catholique	Journalier	1-9-00		$	Restaurant																		
																					J. Boccini	52		60	624												
6	96 97	Clarke W.P.		M			juin	1893	19	O.			Irlandais		anglicane	Officier	1-7-03		$	Office	52		60	1	840			240	3000	3.0							
7		Kirune 4 S.		M			mar	1878	34	D.			Ecossais		Catholique	Entrepreneur	8-7-03		$	"	52		60	1	200			1200	3000	133							
8		Millard C.L.		M			mai	1886	26	Angleterre	1909		Anglais		Presbyterien	Ing. Recorder	10-7-03		$	"	52		60	1	200			2000		20							
9		Hérac M.L.		M			Déc	1883	27	Canada	1907		Anglais		Anglican	Propriétaire	8-0-10		$	Bureau																		
10		Tonnelle C.E.		M			juillet	1883	27	Ecosse	1907		Anglais		Anglican																							
11		Conor K.Bli		M		W.	Déc	1846	64	O.			Français	Canadien	Catholique	Laboureur	8-9-10		$	Mine	52		60	2	20													
12		Wall Jr.		M		C.	juin	1878	33	Suède	1907		Suédois	Finlandais	Lutherien	Journalier	1-9-00		$	"	52		60		60													
13		A.		M			mai	1878	33	Suède	1908	na	Suédois		Lutherien		1-7-10		$																			
14	91 92	Ramberg A.		M			Déc	1879	31	Suède	1906	na	Suédois		Lutherien		8-7-10		$	Mine	52		60		600													
15	101	Smaldres G.		M		M.	mai	1883	27	Angleterre	1906		Anglais	Canadien	Anglican	Journalier	10-6-17		$	Restaurant																		
																					Express																
16		Marchand K.W.		M			Av.	1884	26	O.			Français		Catholique	Conducteur	2-6-17		$	Machinerie	52		60		240													
17		Boyd John		M			avr	1844	66	Irlande	1908		Irlandais		Catholique		2-6-17		$		48		60		288													
18		Abraham Daly		F		M	mai	1874	36	Syrie	1908		Syrien		Catholique	Tailleur	1-7-10		$																			
19		Bozzarmen M		M		C	Déc	1891	19	Syrie	1911		Syrien	Syrien	Catholique	Vendeur	10-6-16		$	Epicerie																		
20		Lepori Edmondo		M		M	Déc	1875	35	Italie			Français	Canadien	Catholique	Machiniste	6-6-10		$	Mine	52		60		240													
21		Ouellette Napoleon		M		C.	mar	1864	46	O.			Français		Catholique	Charpentier	9-0-17		$																			
22		" Edmire		M		M	mar	1875	36	O.			Français		Catholique	Charpentier	1-6-03		$	Bâtisse	52		60		240		50											
23		Hinderbitt J.M.		M		C	Déc	1883	27	Angleterre	1910		Anglais	Canadien	Anglican	Ingénieur	10-7-15		$	Office	52		60		720													
24	94 95	Bennett F. M		M			Déc	1878	32	Ecosse	1908		Anglais	Canadien	Anglican	Ingénieur	10-6-01		$	Bureau	52		60		960		30	2000		32								
25	92	Moyadge Melissa		M	chef	M	Av.	1871	39	N.E.			Acadien		Catholique	Propriétaire	8-0-10		$																			
26		Lal R Laura		F	Epouse	M	Av.	1872	38																														
27	153	Hanny Simeons		M		C	Mars	1881	29	Syrie	1890	na	Syrien		Catholique	Marchand	2-6-14		$	Magasin																		
28	152	Seguin Napoleon		M	chef	M	mai	1842	68	O.			Français		Catholique	Gérant de bar	10-7-15		$	Restaurant	52		60		780													
29		Lebreux Charles		F	Epouse	M	mai	1871	39	D.			Français		Catholique					Office	52		60		1260													
30		Bourassa Edmo		M	fils	C	act.	1898	13	O			Français		Catholique	Ecolier	2-0-14		$	Restaurant																		
																Aucun																10					
31		" Dolorès		F	fille	C	janv	1899	12																								10					
32		" Lionel		M	fils	C	Mars	1901	10																								10					
33		" Jeanne		F	fille	C	janv	1903	8																								10					
34		" Hector		M	fils	C	Fév.	1905	6																								10					
35	104	Jobson Charles		M		M	Déc	1862	48	O.			Anglais		Anglican	Vendeur	2-0-06		$	Hôtel																		
36	111	Vallière Maxime		M	chef	V.	mai	1858	53				Français		Catholique	Aucun																						
37	112	" Ernest		M	fils	C	a	1881	30							Aucun																						
38		Bourgeois Alfred		M			mar	1873	38							Cultivateur	2-0-17		$	restaurant																		
39		Bois Ernest		M			mai	1888	23							Cuisinier	11-6-36		$	S. Coast	30		60		360													
40		Francois George		M			janv	1874	37							Contracteur	1-0-01		$																			
																Aucun																						
41		Levisy Ephrem		M		W.	Janv	1837	74	O						Charpentier	1-6-03		$	Bâtisse	52		60		960		35											
42	103	Grenier Robert		M		C	Déc	1886	26	O						Charretier	6-6-17		$	Bâtisse	52		60		960		35											
43	110	Preston George		M		M	juin	1866	44	O			Anglais		Presbyterien	Fermier	7-1-47		$	Ferme-Laiterie	52		60		1200		50											
44		Allen E.J.		M		C	Mar	1892	19				Irlandais		Episcopalien	Ingénieur	11-6-68		$	Chemin de fer	52		60		960			1000		52							
45		Roche Felix		M			Av	1891	20						Catholique	Propriétaire	8-0-10		$									1000		18							
46		Bartley James		M			Juin	1891	20				Anglais				1-9-00		$																			
47		Malak Brenton		M	chef	M	Mar	1875	36	Etats-Unis	1901		Irlandais	Américain	Catholique	Mineur	8-0-10		$																			
48		Cam[illegible] Ismail		F	Epouse	M	sep.	1874	37	O.			Ecossais	Canadien	Anglican	Aucun																						
49		Chap[illegible] Louis M.		M	chef	M	Juin	1879	32				Anglais		Methodiste	Tailleur	8-0-10		$																			
50		Wood Priscilla		F	Epouse	M	juin	1877	34							Aucun																						